

2012

神田外語大学体育スポーツセンター主催

スポーツ通訳スペシャルセミナー

SPORTS × LANGUAGE

スポーツは、世界をつなぐ平和の共通語。

出願時期：2012年1月16日(月)～2012年5月25日(金)



第9回アジア AAA 野球選手権大会



第30回アジアオリンピック評議会



日中成人スポーツ交流事業



第9回アジア AAA 野球選手権大会



世界柔道選手権 2010 東京大会



第28回東レバン・パシフィック・テニス2011



世界体操選手権 東京大会



日韓 U-14 サッカー代表交流戦



第16回日・韓・中ジュニアスポーツ交流会



JFA 日韓 U-13 サッカーエリート交流プログラム



第30回アジアオリンピック評議会

【目的】

国際スポーツイベント、および会議における通訳ボランティア活動の理解を深め、スポーツ通訳に必要な専門知識及び通訳法や異文化コミュニケーションの理解を深める。

【出願資格】

- 1) 神田外語大学の学生であること
- 2) スポーツと語学に興味あり、国際スポーツ会議や競技大会に通訳・運営ボランティアとして参加し、社会経験とキャリアを積みたい学生
- 3) 外国人留学生の場合は日本語能力試験1級を有する学生

【期間】

2012年5月30日(水)～8月1日(水) ※毎週水曜日/計10回

スポーツ通訳スペシャルセミナー2012

受講料	¥5,000 (税込)	実施場所	神田外語大学施設
募集定員	120名【Basic 60名 (1年、2年生)】【Intermediate 60名 (3年、4年生)】 ※但し、長期間の海外在住経験者及び受講者の語学力によってクラス変更可		

◎カリキュラム (10回、毎週水曜17:00~18:30) ※カリキュラムのテーマ、講師は変更になる場合があります。

NO	テマ	講師	所属/プロフィール
1回目 (5/30)	スポーツ通訳ボランティアの成果と課題 ー神田外語大学の試みと成果を中心としてー	バク ジョンヨン 朴 烜瑢	神田外語大学体育・スポーツセンター 主任/非常勤講師 スペシャルセミナープロデューサー 筑波大学大学院スポーツ健康システム・マネジメント専攻修了
2回目 (6/6)	スポーツビジネスの現場から ーアスリートの海外移籍における、通訳の重要性ー	田中和弘	(株) スポーツビズ アスリートマネジメント部/取締役部長 筑波大学大学院人間総合科学研究科スポーツ健康システム・ マネジメント専攻修了
3回目 (6/13)	国際スポーツ組織とスポーツ外交のための基礎知識	中森康弘	(公財) 日本オリンピック委員会 (JOC) 総合企画・国際部部長/総務部会長室 室長 東京オリンピック・パラリンピック招致委員会 理事
4回目 (6/20)	東京オリンピック招致と通訳ボランティア	倉田知己	(株) JTB スポーツ事業推進室エグゼクティブ プロデューサー
5回目 (6/27)	日英通訳・翻訳法と異文化コミュニケーション① (Basic, Intermediate)	柴原智幸 (Basic)	神田外語大学英米語学科 通訳・翻訳課程講師。元BBC日本語部で放送通訳、NHK放 送通訳者、ディスカバリーチャンネル映像翻訳者。
		小坂貴志 (Intermediate)	神田外語大学英米語学科 通訳・翻訳課程准教授、J.D.EdwardsWorld SourceCompanyテクニカルトラン スレーター。モントレー国際大学院翻訳通訳研究科助教授を経て、現在に至る
6回目 (7/4)	日英通訳・翻訳法と異文化コミュニケーション② (Basic, Intermediate)	柴原智幸 (Basic)	神田外語大学英米語学科 通訳・翻訳課程講師。元BBC日本語部で放送通訳、NHK放 送通訳者、ディスカバリーチャンネル映像翻訳者。
		小坂貴志 (Intermediate)	神田外語大学英米語学科 通訳・翻訳課程准教授、J.D.EdwardsWorld SourceCompanyテクニカルトラン スレーター。モントレー国際大学院翻訳通訳研究科助教授を経て、現在に至る
7回目 (7/11)	プロスポーツ通訳者による講演・座談会	中曽根 俊	元NHK衛星スポーツ、ESPN International、CNN World Sports でアメリカ3大スポーツ中継番組での通訳・翻訳業務
		Mary Corbett	(株) Cresner Communications 取締役社長/東レバン・パシフィック・テニス大会専属通訳者
8回目 (7/18)	国際スポーツイベントのメカニズムの理解 ー第43回世界体操競技選手権、東京大会を中心にー	渡辺守成	(財) 日本体操協会 専務理事、世界体操競技選手権 東京大会実行委員長 (公財) 日本オリンピック委員会 (JOC) ナショナルコーチ
9回目 (7/25)	スポーツメディアにおけるコミュニケーション	ヨーコ・ ゼッターランド	有限会社オフィスブロンズ 取締役社長 スポーツメディアキャスター、(財) 日本体育協会理事 バルセロナオリンピック元アメリカ女子バレー代表
10回目 (8/1)	外国人向け・接遇&ビジネスマナー	大石久美子	神田外語学院国際秘書科 スーパーバイザー、元日本航空客室統括責任者 キャセイパシフィック航空日本・韓国・北米地区整備本部 長付秘書を経て、現在に至る

教育プロセス

1 講義

2 実習

3 発表

4 修了証交付



神田外語大学

申込先：神田外語大学体育・スポーツセンター

スポーツ通訳ボランティア事務局【TEL/FAX】043-273-1599

トータルコーディネーター：朴 烜瑢 (バクジョンヨン)